

[Text]

**The Chairman:** Correct. They just want to know where the jobs are—

**Ms Hynna:** That is right, just like everybody else.

**The Chairman:** —and have somebody maybe go and read the jobs that are on the panel if they are sight impaired.

**Ms Hynna:** Exactly.

**The Chairman:** Fine.

Jean-Luc Joncas, suivi de M. Halliday

**M. Joncas:** Merci. Je vais poser ma question en français.

Pour continuer un peu dans le même sens que la question de M. Young; quand il s'agit d'accessibilité aux personnes handicapées qui recherchent de l'emploi dans les Centres de main-d'oeuvre, très souvent on associe les personnes handicapées à quelqu'un, par exemple, qui est en chaise roulante.

Dans le cadre de cette politique de ces centres, est-ce qu'il y a des ressources qui pourraient être affectées, par exemple, à des personnes qui ne sont pas nécessairement en chaise roulante, mais qui ont une déficience quelconque, qui ne savent pas lire, par exemple, ou qui sont aveugles? Est-ce qu'il y a des ressources qui sont affectées pour ces personnes-là, ou est-ce que vous prévoyez d'en affecter?

**Ms Hynna:** I do not think there are resources available for everything in absolutely every CEC. The kinds of things we have . . . Telecommunications accessibility to many offices or a fair number of offices . . . the goal is 1986, by the end of this year. Other kinds of services available . . . when required, we do have reader service for blind clientele. We have audio cassettes for visually impaired. We get sign language interpreters for deaf clientele. There are in a few places—I do not think as many as one would like—infrared communication services for the hard-of-hearing. There are alternate interview meeting arrangements for the mobility impaired. As I understand it, 91% of our offices now meet the accessibility standards of the public works. We are moving in that direction. We certainly hope we do it. As I say, my objective at a recent discussion with the executive committee in this area was to make sure that all employment centres are aware of the needs and are accessible.

• 1725

It may be that a better way to provide services would be through outreach projects, working with organizations for the hearing impaired, for example. If a client needs more detailed help, it may be that we pay for these outreach projects to provide that kind of service. That may be how we do it in some cases.

**M. Joncas:** J'ai travaillé durant quatre ans dans un centre de travail pour personnes handicapées—avec différents handicaps—, et je me suis rendu compte, à un moment donné, qu'il y avait après un certain temps beaucoup de productivité en atelier de la part de ces gens-là. Est-ce qu'il y a des statistiques qui démontrent auprès des employeurs, et j'utilise les mots, qui «osent employer une personne handicapée», est-ce

[Translation]

**Le président:** D'accord. Il veut juste savoir où sont les emplois . . .

**Mme Hynna:** C'est juste, comme n'importe qui d'autre.

**Le président:** Les aveugles ont tout juste besoin que quelqu'un lise pour eux les offres d'emploi affichées au tableau.

**Mme Hynna:** C'est juste.

**Le président:** Très bien

Jean-Luc Joncas, followed by Mr. Halliday.

**Mr. Joncas:** Thank you. I will ask my question in French.

My question is more or less along the same lines as Mr. Young's. When we talk about handicapped people looking for work at a manpower centre, we often think of people in a wheelchair.

Does this policy provide for special assistance for handicapped people who are not necessarily confined to a wheelchair? I am thinking in particular about people who are unable to read or are blind. Are there special resources available for these people or do you plan to offer them some assistance?

**Mme Hynna:** Toutes les ressources ne sont pas disponibles dans chaque centre d'emploi. Les télécommunications permettent d'accéder à un très grand nombre de bureaux. Au besoin, par exemple, nous offrons les services de lecteur pour nos clients aveugles. Nous avons des cassettes audio pour les personnes qui ont des problèmes de vision. Nous pouvons également fournir les services d'interprète gestuel pour nos clients aveugles. Et il y a même dans certains centres, pas autant qu'il ne le faudrait, malheureusement, des services de communication à l'infra-rouge pour les malentendants. Nous pouvons toujours prendre des dispositions spéciales pour rencontrer les personnes qui ont des problèmes de mobilité. Que je sache, 91 p. 100 de nos bureaux satisfont aux normes d'accessibilité des travaux publics. C'est vraiment dans ce sens que nous nous dirigeons. Nous espérons pouvoir réaliser nos objectifs. Comme je l'ai déjà dit, notre but est de nous assurer que tous les centres d'emploi sont accessibles et que le personnel est au courant des besoins des clients.

Il y aurait peut-être lieu de fournir des services d'extension, par exemple, et de collaborer avec les organisations de malentendants. Si un client a besoin d'un peu plus d'aide, nous pourrions payer pour obtenir les services nécessaires de ces projets d'extension. C'est ce que nous faisons dans certains cas.

**Mr. Joncas:** I worked for four years in a centre for people with various handicaps and I realized that after a while, those people became very productive. Are there statistics that show that employers who dare hire a handicapped person want to keep them?